

JIS

<英訳 JIS マンスリーインフォメーション>

Monthly Information: *English translations of*
Japanese Industrial Standards (JIS)

2025 年 9 月号

September 22 2025

<内容>

< Table of contents >

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

PDF 版のマンスリーは Web でも入手可能です。

The PDF version of Monthly is also available on the web.

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報

English JIS to be published

(Release: September 22)

(E) ... 制定 Established, (R) ... 改正 Revised

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税抜)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
JIS B 7440-8:2024	R	製品の幾何特性仕様 (GPS) — 座標測定 システム (CMS) の 受入検査及び定期検査 — 第 8 部 : 光学式距離 センサ付き座標測定機	Geometrical product specifica- tions (GPS) — Acceptance and reverification tests for coordi- nate measuring systems (CMS) — Part 8: CMMs with optical distance sensors	19,600
JIS C 5101-13:2024	R	電子機器用固定コンデ ンサー第 13 部 : 品 別通則 : 固定ポリプロ ピレンフィルム金属は く直流コンデンサ	Fixed capacitors for use in electronic equipment — Part 13: Sectional specification — Fixed polypropylene film die- lectric metal foil d.c. capacitors	14,200
JIS G 0417:2025	R	鉄及び鋼—化学成分定 量用試料の採取及び調 製	Steel and iron — Sampling and preparation of samples for the determination of chemical composition	17,600
JIS G 1218-1:2024	E	鉄及び鋼—モリブデン 定量方法—第 1 部 : ベ ンゾイン- α -オキシム 沈殿分離酸化モリブデ ン (VI) 重量法	Iron and steel — Determination of molybdenum — Part 1: Mo- lybdenum(VI) oxide gravimetric method after benzoin- α -oxime complex coprecipitation sepa- ration	4,600

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税抜)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
JIS G 3193:2025	R	熱間圧延鋼板及び鋼帯 の形状、寸法、質量及 びその許容差	Dimensions, shape, mass and permissible variations of hot rolled steel plates, sheets and strips	11,300
JIS G 3441:2025	R	機械構造用合金鋼鋼管	Alloy steel tubes for machine purposes	5,700
JIS G 3444:2025	R	一般構造用炭素鋼鋼管	Carbon steel tubes for general structure	8,000
JIS G 3445:2025	R	機械構造用炭素鋼鋼管	Carbon steel tubes for machine structure	8,000
JIS G 3466:2025	R	一般構造用角形鋼管	Carbon steel square and rec- tangular tubes for general structure	8,000
JIS G 4805:2025	R	高炭素クロム軸受鋼鋼 材	High carbon chromium bearing steels	11,300
JIS H 3110:2025	R	りん青銅及び洋白の板 及び条	Phosphor bronze and nickel silver sheets, plates and strips	8,000
JIS H 3130:2025	R	ばね用のベリリウム 銅、チタン銅、りん青 銅、ニッケル-すず銅 及び洋白の板及び条	Copper beryllium alloy, copper titanium alloy, phosphor bronze, copper-nickel-tin alloy and nickel silver sheets, plates and strips for springs	10,000
JIS H 3270:2025	R	ベリリウム銅、りん青 銅及び洋白の棒及び線	Copper beryllium alloy, phos- phor bronze and nickel silver rods, bars and wires	8,000
JIS H 8642:2025	R	溶融アルミニウムめっ き	Hot dip aluminized coatings	8,000
JIS K 7122:2024	R	プラスチックの転移熱 測定方法	Testing methods for heat of transitions of plastics	4,600

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS B 0955-4:2025	制定 /Established	2025/8/20	工作機械・環境評価・第4部： 鍛圧機械及びレーザ加工機の エネルギー効率に関する試験 の原則	Machine tools — Environmental evaluation of machine tools — Part 4: Principles for measuring metal-forming machine tools and laser processing machine tools with respect to energy efficiency	
JIS B 6190-10:2025	改正/Revised	2025/8/20	工作機械試験方法通則・第10 部：数値制御工作機械に取り付 けたプロービングシステムの 測定性能評価方法	Test code for machine tools — Part 10: Determination of the measuring performance of probing systems of numerically controlled machine tools	JIS B 6190-10:2018
JIS B 8327:2025	改正/Revised	2025/8/20	模型によるポンプ性能試験方 法	Testing methods for performance of pump using model pump	JIS B 8327:2013

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS B 8828-1:2013	廃止 /Withdrawn	2025/8/25	クレーン — 逸走防止装 — 第 1 部：一般	Cranes — Anchoring devices for in-service and out-of-service con- ditions — Part 1: General	JIS B 8828:2025
JIS B 8828-4:2007	廃止 /Withdrawn	2025/8/25	クレーン — 逸走防止装置-第 4 部：ジブクレーン	Cranes — Anchoring devices for in-service and out-of-service con- ditions — Part 4: Jib cranes	JIS B 8828:2025
JIS B 8828-5:2013	廃止 /Withdrawn	2025/8/25	クレーン — 逸走防止装置— 第 5 部：天井走行クレーン及び 橋形クレーン	Cranes — Anchoring devices for in-service and out-of-service con- ditions — Part 5: Bridge and gan- try cranes	JIS B 8828:2025
JIS B 8828:2025	制定 /Established	2025/8/25	クレーン・逸走防止等の装置	Cranes — Restraint devices against unintended movement caused by wind	JIS B 8828 -1:2013; JIS B 8828-4 :2007;JIS B 8828-5:2013
JIS C 5101-11:2025	改正/Revised	2025/8/20	電子機器用固定コンデンサ・第 1 1 部：品種別通則：固定ポリ エチレンテレフタレートフィ ルム金属はく直流コンデンサ	Fixed capacitors for use in elec- tronic equipment — Part 11: Sec- tional specification-Fixed polyeth- ylene-terephthalate film dielectric metal foil DC capacitors	JIS C 5101-11:2014

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS C 5201-8:2025	改正/Revised	2025/8/20	電子機器用固定抵抗器・第8部：品種別通則：表面実装用固定抵抗器	Fixed resistors for use in electronic equipment — Part 8: Sectional specification: Fixed surface mount resistors	JIS C 5201-8:2014
JIS C 5260-3:2025	改正/Revised	2025/8/20	電子機器用可変抵抗器・第3部：品種別通則：回転形精密級可変抵抗器	Potentiometers for use in electronic equipment — Part 3: Sectional specification: Rotary precision potentiometers	JIS C 5260-3:2000
JIS C 5402-1-100:2025	改正/Revised	2025/8/20	電気・電子機器用コネクタ・試験及び測定・第1・100部：一般・JIS C 5402規格群一覧	Connectors for electrical and electronic equipment-Tests and measurements — Part 1-100: General-Applicable publications	JIS C 5402-1-100: 2014
JIS C 5402-23-3:2025	改正/Revised	2025/8/20	電気・電子機器用コネクタ・試験及び測定・第23・3部：スクリーニング及びフィルタリング試験・試験23c：コネクタ及びアクセサリのシールド効果	Connectors for electrical and electronic equipment-Tests and measurements — Part 23-3: Screening and filtering tests — Test 23c: Shielding effectiveness of connectors and accessories	JIS C 5402-23-3: 2005
JIS C 5610:1996	廃止 /Withdrawn	2025/8/20	集積回路用語	Glossary of terms used in integrated circuits	

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS C 5916-3:2025	改正/Revised	2025/8/20	光ファイバ形分散補償器	Fiber optic chromatic dispersion compensator using single-mode dispersion compensating fiber	JIS C 5916-3:2013
JIS C 60068-2-14:2025	改正/Revised	2025/8/20	環境試験方法・電気・電子・第 2・14 部：温度変化試験方法（試験記号：N）	Environmental testing — Part 2-14: Tests-Test N: Change of temperature	JIS C 60068-2-14: 2011
JIS C 60068-2-17:2025	改正/Revised	2025/8/20	環境試験方法・電気・電子・第 2・17 部：封止（気密性）試験方法（試験記号：Q）	Environmental testing — Part 2-17: Tests-Test Q: Sealing	JIS C 60068-2-17: 2001
JIS C 60068-3-4:2025	改正/Revised	2025/8/20	環境試験方法・電気・電子・第 3・4 部：支援文書及び指針・高温高湿試験	Environmental testing — Part 3-4: Supporting documentation and guidance-Damp heat tests	JIS C 60068-3-4: 2004
JIS C 60355:1993	廃止 /Withdrawn	2025/8/20	環境試験方法-電気・電子-大気腐食に対する加速試験-指針	An appraisal of the problems of accelerated testing for atmospheric corrosion	

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS C 60695-1-12:2025	制定 /Established	2025/8/20	火災危険性試験・電気・電子・ 第 1・12 部：電気・電子製品 の火災危険性評価指針・火災安 全工学	Fire hazard testing — Part 1-12: Guidance for assessing the fire hazard of electrotechnical prod- ucts — Fire safety engineering	
JIS C 60695-1-20:2025	制定 /Established	2025/8/20	火災危険性試験・電気・電子・ 第 1・20 部：電気・電子製品 の火災危険性評価指針・着火 性・一般指針	Fire hazard testing — Part 1-20: Guidance for assessing the fire hazard of electrotechnical prod- ucts-Ignitability — General guid- ance	
JIS C 60695-2-3:1987	廃止 /Withdrawn	2025/8/20	環境試験方法（電気・電子）ヒ ータによる不完全接続耐火性 試験方法	Fire hazard testing Part 2: Test methods bad-connection test with heaters	
JIS C 60721-3-4:2025	改正/Revised	2025/8/20	環境条件の分類・第 3・4 部： 環境パラメータ及びその厳し さのグループ別分類・屋外固定 使用の条件	Classification of environmental conditions — Part 3-4: Classifica- tion of groups of environmental parameters and their severi- ties-Stationary use at non-weather protected locations	JIS C 60721-3-4: 1997

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS C 61215-1-1:2025	改正/Revised	2025/8/20	地上設置の太陽電池（P V）モジュール・設計適格性確認及び型式認証・第 1・1 部：結晶シリコン太陽電池（P V）モジュールの試験に関する特別要求事項	Terrestrial photovoltaic (PV) modules — Design qualification and type approval-Part 1-1: Special requirements for testing of crystalline silicon photovoltaic (PV) modules	JIS C 61215-1-1: 2020
JIS C 61215-1-2:2025	改正/Revised	2025/8/20	地上設置の太陽電池（P V）モジュール・設計適格性確認及び型式認証・第 1・2 部：薄膜テルル化カドミウム（C d T e）太陽電池（P V）モジュールの試験に関する特別要求事項	Terrestrial photovoltaic (PV) modules — Design qualification and type approval-Part 1-2: Special requirements for testing of thin-film Cadmium Telluride (CdTe) based photovoltaic (PV) modules	JIS C 61215-1-2: 2020
JIS C 61215-1-3:2025	改正/Revised	2025/8/20	地上設置の太陽電池（P V）モジュール・設計適格性確認及び型式認証・第 1・3 部：薄膜非晶質系シリコン太陽電池（P V）モジュールの試験に関する特別要求事項	Terrestrial photovoltaic (PV) modules — Design qualification and type approval — Part 1-3: Special requirements for testing of thin-film amorphous silicon based photovoltaic (PV) modules	JIS C 61215-1-3: 2020

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS C 61215-1-4:2025	改正/Revised	2025/8/20	地上設置の太陽電池（P V）モジュール・設計適格性確認及び型式認証・第 1・4 部：薄膜 C I S 系太陽電池（P V）モジュールの試験に関する特別要求事項	Terrestrial photovoltaic (PV) modules — Design qualification and type approval — Part 1-4: Special requirements for testing of thin-film Cu(In, Ga) (S, Se) ₂ based photovoltaic (PV) modules	JIS C 61215-1-4: 2020
JIS C 61215-1:2025	改正/Revised	2025/8/20	地上設置の太陽電池（P V）モジュール・設計適格性確認及び型式認証・第 1 部：試験要求事項	Terrestrial photovoltaic (PV) modules — Design qualification and type approval — Part 1: Test requirements	JIS C 61215-1:2020
JIS C 61215-2:2025	改正/Revised	2025/8/20	地上設置の太陽電池（P V）モジュール・設計適格性確認及び型式認証・第 2 部：試験方法	Terrestrial photovoltaic (PV) modules — Design qualification and type approval — Part 2: Test procedures	JIS C 61215-2:2020
JIS C 6122-3-2:2025	改正/Revised	2025/8/20	光増幅器・測定方法・第 3・2 部：雑音指数パラメータ・電気スペクトラムアナライザ試験方法	Optical amplifiers — Test methods- Part 3-2: Noise figure parameters — Electrical spectrum analyzer method	JIS C 6122-3-2: 2006
JIS C 6122-4-1:2025	改正/Revised	2025/8/20	光増幅器・測定方法・第 4・1 部：過渡パラメータ・二波長法を用いた利得パラメータ測定	Optical amplifiers — Test methods — Part 4-1: Transient parameters — Measurement of gain parameters using two-wavelength method	JIS C 6122-4-1: 2013

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS C 6122-4-3:2025	改正/Revised	2025/8/20	光増幅器・測定方法・第4・3 部：過渡パラメータ・パワー制 御単一チャネル光増幅器のパ ワーパラメータ測定	Optical amplifiers — Test methods — Part 4-3: Power transient pa- rameters — Single channel optical amplifiers in output power control	JIS C 6122-4-3: 2018
JIS C 61340-3-2:2011	廃止 /Withdrawn	2025/8/20	静電気-第3・2部：静電気の 影響をシミュレーションする 方法-マシンモデル（MM）の 静電気放電試験波形	Electrostatics — Part 3-2: Meth- ods for simulation of electrostatic effects — Machine model (MM) electrostatic discharge test wave- forms	
JIS C 61757-2-2:2025	制定 /Established	2025/8/20	光ファイバセンサ・第2・2 部：温度測定・分布型センシン グ	Fiber optic sensors — Part 2-2: Temperature measurement — Distributed sensing	
JIS C 62506:2025	制定 /Established	2025/8/20	製品の加速試験方法	Methods for product accelerated testing	
JIS C 6802:2025	改正/Revised	2025/8/20	レーザ製品の安全・クラス分け 及び要求事項	Safety of laser products — Equipment classification and re- quirements	JIS C 6802:2014; JIS C 6802:2014/ AMEND- MENT 1:2018

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS C 8960:2025	改正/Revised	2025/8/20	太陽光発電用語	Glossary of terms for photovoltaic power generation	JIS C 8960:2012
JIS D 6021:2025	改正/Revised	2025/8/25	産業車両・オーバーヘッドガー ド及び保護構造	Industrial trucks — Overhead guards and protective structures	JIS D 6021:2019
JIS Q 20000-1:2020/ AMENDMENT 1:2025	改正/Revised	2025/8/20	情報技術・サービスマネジメン ト・第 1 部：サービスマネジメ ントシステム要求事項（追補 1）	Information technology — Service management — Part 1: Service management system require- ments (Amendment 1)	
JIS Q 22301:2020/ AMENDMENT 1:2025	改正/Revised	2025/8/20	セキュリティ及びレジリエン ス・事業継続マネジメントシス テム・要求事項（追補 1）	Security and resilience — Busi- ness continuity management sys- tems — Requirements (Amend- ment 1)	
JIS Q 41001:2021/ AMENDMENT 1:2025	改正/Revised	2025/8/20	ファシリティマネジメント・マ ネジメントシステム・要求事項 及び利用の手引（追補 1）	Facility management — Man- agement systems — Require- ments with guidance for use (Amendment 1)	

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS Q 42001:2025	制定 /Established	2025/8/20	情報技術・人工知能・マネジメ ントシステム	Information technology — Artificial intelligence — Management sys- tem	
JIS R 3252:2025	改正/Revised	2025/8/20	光学及びフォトンクス・光学材 料及び部品・レーザ干渉法によ る光学ガラスの均質度の測定 方法	Optics and photonics — Optical materials and components — Test method for homogeneity of optical glasses by laser interferometry	JIS R 3252:1994
JIS X 0037:2025	制定 /Established	2025/8/20	情報技術・用語・バイオメトリ クス	Information technology — Vocab- ulary-Biometrics	
JIS X 0061:2025	制定 /Established	2025/8/20	トラストワージネス・用語	Trustworthiness — Vocabulary	
JIS X 0170:2025	改正/Revised	2025/8/20	システム及びソフトウェア技 術・システムライフサイクルプ ロセス	Systems and software engineer- ing — System life cycle processes	JIS X 0170:2020

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS X 0808:2001	廃止 /Withdrawn	2025/8/20	図書館相互貸借応用のサービ ス定義	Information and documentation — Open Systems Interconnection — Interlibrary Loan Application Ser- vice Definition	
JIS X 0809:2001	廃止 /Withdrawn	2025/8/20	図書館相互貸借応用のプロト コル仕様-第 1 部：プロトコル 仕様	Information and documentation — Open Systems Interconnection — Interlibrary Loan Application Pro- tocol Specification — Part 1: Pro- tocol specification	
JIS X 20924:2025	制定 /Established	2025/8/20	モノのインターネット（I o T）及びデジタルツイン・用語	Internet of Things (IoT) and digital twin — Vocabulary	
JIS X 4157-4:2010	廃止 /Withdrawn	2025/8/20	トピックマップ-第 4 部：正準 化	Information technology —Topic Maps — Part 4: Canonicalization	
JIS X 4166:2005	廃止 /Withdrawn	2025/8/20	X M L 文書へのグリフ識別子 の埋込み	Embedding Glyph Identifiers in XML Documents	

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS X 5150-4:2025	制定 /Established	2025/8/20	汎用情報配線設備・第4部：単 独居住者用住宅	Information technology — Generic cabling for customer premises- Part 4: Single-tenant homes	
JIS X 5150-5:2025	制定 /Established	2025/8/20	汎用情報配線設備・第5部： データセンター	Information technology — Generic cabling for customer premises — Part 5: Data centres	
JIS X 5215:2010	廃止 /Withdrawn	2025/8/20	近距離通信ワイヤード イン タフェース（NFC・WI）	Information technology — Tele- communications and information exchange between systems — Near Field Communication Wired Interface (NFC-WI)	
JIS X 6305-1:2025	改正/Revised	2025/8/20	カード及び個人識別用セキュ リティデバイス・試験方法・第 1部：一般的特性	Cards and security devices for personal identification — Test methods — Part 1: General char- acteristics	JIS X 6305-1:2010
JIS X 9206-1:2000	廃止 /Withdrawn	2025/8/20	印刷工程管理のためのデータ ベース構造モデル及び制御パ ラメタの符号化-第1部：構造 モデル及びデータベース記述 書式	Database architecture model and control parameter coding for pro- cess control and workflow Part 1: Architecture model and database format	

3) 正誤票 Errata

なし / None